

BUDGET DE L'EXERCICE 1921.

---

TABLEAU XI

---

MINISTÈRE DES COLONIES

(DÉPENSES MÉTROPOLITAINES)

---

---

BEGROOTING VOOR HET DIENSTJAAR 1921.

---

TABEL XI

---

MINISTERIE VAN KOLONIËN

(UITGAVEN VAN HET MOEDERLAND)

TABLEAU XI. — MINIST. DES COLONIES (DÉP. MÉTROPOLITAINES).

Articles.	DÉSIGNATION  DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
<b>PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES!</b>		
<b>CHAPITRE PREMIER.</b>		
ADMINISTRATION CENTRALE.		
1	a) Traitement du Ministre . . . . . fr. 35,000 » b) Frais de représentation . . . . . 9,000 »	44,000 »
2	Traitements et indemnités des fonctionnaires, employés et gens de service Traitements et indemnités des fonctionnaires détachés à l'administration centrale (y compris une somme de 307,100 francs pour indemnité mobile de vie chère) . . . . .	2,900,565 »
3	Frais de route et de séjour et missions à l'étranger . . . . .	25,000 »
4	Matériel. Entretien des bureaux Mobilier. Bibliothèque. Travaux d'entretien et d'aménagement de l'hôtel ministériel. Frais de télégrammes . . . . .	480,000 »
5	Publication du <i>Bulletin officiel</i> . . . . .	50,000 »
6	Subventions diverses à des congrès, associations et sociétés scientifiques. Participation dans les frais de Bureaux internationaux . . . . .	132 338 »
7	Premier terme des pensions. ( <i>Credit non limitatif</i> ). . . . .	2,000 »
8	Secours à accorder à d'anciens fonctionnaires, employés ou agents payés sur salaires, à leurs veuves ou aux membres de leur famille dont ils étaient les soutiens, qui se trouvent dans une position malheureuse. — Secours pour frais de dernière maladie et de funérailles de fonctionnaires ou employés décédés en activité de service ou en retraite et dont la famille se trouve dans une position malheureuse — Secours à accorder exceptionnellement à des personnes autres que celles désignées ci-avant. . . . .	10,000 »
9	Abonnement de l'avocat du Département. Honoraires d'avocats et d'avoués. Frais de procédure, déboursés, amendes, etc. . . . .	18,000 »
10	Dépenses imprévues non libellées au Budget . . . . .	2,000 »

TABEL XI. — MINIST. VAN KOLONIËN (UITG. VAN HET MOEDERLAND)

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	<b>AANWIJZING</b>  <b>VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.</b>	Artikelen.
	<b>EERSTE SECTIE. — GEWONE UITGAVEN</b>	
	<b>EERSTE HOOFDSTUK.</b>	
	<b>HOOFDBEHEER.</b>	
	a) Jaarwedde van den Minister . . . . .	} 1
	b) Kosten van vertoon . . . . .	
	Jaarwedden en vergoedingen der ambtenaren, beambten en bedienden. Jaarwedden en vergoedingen der ambtenaren die aan het hoofdbeheer zijn werkzaam gesteld ( <i>inbegrepen eene som van 307,100 frank voor verander. ijke duurtetoestag</i> ). . . . .	2
	Reis- en verblijfkosten en zendingen naar het buitenland . . . . .	3
	Materieel. Onderhoud der bureelen. Meubelen. Bibliotheek. Werken van onderhoud en inrichting van het ministerieel hotel. Kosten van telegrammen.	4
	Uitgave van het <i>Ambtelijk Blad</i> . . . . .	5
3,663,903 »	Verscheidene toelagen voor congressen, vereenigingen en wetenschappelijke genootschappen. Bijdrage in de kosten van Internationale Bureelen.	6
	Eerste termijn der pensioenen. ( <i>Onbepaald crediet</i> ) . . . . .	7
	Te verleen hulp aan voormalige ambtenaren, beambten of loontrekkende agenten, aan hunne weduwen of verwanten wier steun zij waren en die in ongelukkige omstandigheden verkeeren.— Hulp gelden voor kosten van laat-te ziekte en begravenis van ambtenaren en beambten, die overleden zijn terwijl zij nog in werkelijken dienst of reeds gepensionneerd waren, en wier familie zich in deerniswaardigen toestand bevindt.— Hulp gelden bij uitzondering te verleen aan personen die niet onder de bovengenoemde kunnen geraangschikt worden.	8
	Abonnement van den advocaat van het Departement. Honoraria aan advocaten en pleitbezorgers. Proceskosten, uitgaven, boeten, enz.	9
	Onvoorziene uitgaven niet vermeld in de Begrooting . . . . .	10

TABLEAU XI. — MIN. DES COLONIES (DÉP. MÉTROPOLITAINES) (SUITE).

Articles.	DÉSIGNATION  DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
<b>CHAPITRE II.</b>		
MUSÉE DU CONGO BELGE A TERVUEREN.		
41	Traitements et indemnités des fonctionnaires, employés et gens de service du Musée de Tervueren. Indemnités des membres des Commissions de surveillance et de géodésie et des savants appelés au Musée (y compris une somme de 63,400 francs pour indemnité mobile de vie chère) . . . . .	396,700 »
42	Frais de route et de séjour du personnel du Musée, des membres des Commissions et des savants appelés au Musée. — Missions à l'étranger . . . . .	7,500 »
43	Matériel en général et mobilier du Musée de Tervueren Entretien des locaux. Bibliothèque Fournitures de bureau Frais de télégrammes et de correspondances. Achat de collections et d'œuvres d'art Entretien et transport des collections scientifiques. Laboratoire Photographies. . . . .	263,000 »
44	Annales et publications du Musée de Tervueren . . . . .	20,000 »
<b>CHAPITRE III.</b>		
ÉCOLE COLONIALE.		
45	Traitements et indemnités des fonctionnaires, employés et gens de service (y compris une somme de 3,300 francs pour indemnité mobile de vie chère) . . . . .	90,000 »
16	Matériel en général et mobilier de l'École coloniale Fournitures de bureau et matériel classique. Frais de télégrammes et de correspondances. Bibliothèque . . . . .	15,700 »
<b>CHAPITRE IV.</b>		
ÉCOLE DE MÉDECINE TROPICALE.		
17	Traitements et indemnités des fonctionnaires, employés et gens de service (y compris une somme de 6,300 francs pour indemnité mobile de vie chère) . . . . .	75,972 »
18	Matériel en général et mobilier de l'École de médecine tropicale Entretien des locaux Bibliothèque. Laboratoire Fournitures de bureau et matériel classique. Frais de télégrammes et de correspondances . . . . .	25,000 »
<b>CHAPITRE V.</b>		
JARDIN COLONIAL DE LAEKEN.		
19	Traitements et indemnités des fonctionnaires, employés et gens de service (y compris une somme de 7,800 francs pour indemnité mobile de vie chère) . . . . .	76,810 »
20	Matériel en général et mobilier du Jardin colonial de Laeken. Entretien des serres, bâtiments, jardins et collections botaniques Fournitures de bureau Frais de télégrammes et de correspondances. Transport. . . . .	41,665 »
TOTAL DES DÉPENSES ORDINAIRES. . . . . fr.		

TABEL XI.— MIN. VAN KOLONIËN (UITG. VAN HET MOEDERLAND) (v. n.v.).

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	<b>AANWIJZING</b>  VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
<b>HOOFDSTUK II.</b>		
MUSEUM VAN BELGISCH CONGO, TE TERVUEREN.		
687,200 »	Jaarweden en vergoedingen der ambtenaren, beambten en bedienden van het Museum van Tervueren. Vergoedingen der leden van de Commissies van toezicht en van aardkunde en van de geleerden naar het Museum geroepen ( <i>inbegrepen eene som van 55,400 frank voor veranderlijke duurtetoelag</i> ).	41
	Reis- en verblijfkosten van het personeel van het Museum, van de leden der Commissies en van de geleerden naar het Museum geroepen. — Zendingen in den vreemde.	42
	Materieel in 't algemeen en meubelen van het Museum van Tervueren. Onderhoud der lokalen. Boekery. Kantoorbehoefden. Kosten voor telegrammen en briefwisseling. Aankoop van verzamelingen en kunstwerken. Onderhoud en vervoer der wetenschappelijke verzamelingen. Laboratorium. Fotografien.	43
	Annalen en uitgaven van het Museum van Tervueren.	44
<b>HOOFDSTUK III.</b>		
KOLONIALE SCHOOL.		
108,700 »	Jaarweden en vergoedingen van de ambtenaren, beambten en bedienden ( <i>inbegrepen eene som van 3,300 frank voor veranderlijke duurtetoelag</i> ).	45
	Materieel in 't algemeen en meubelen der Koloniale School. Kantoorbehoefden en schoolmaterieel. Kosten voor telegrammen en briefwisseling. Boekery.	46
<b>HOOFDSTUK IV.</b>		
SCHOOL VOOR TROPISCHE GENEESKUNDE.		
100,972 »	Jaarweden en vergoedingen der ambtenaren, beambten en bedienden ( <i>inbegrepen eene som van 6,300 frank voor veranderlijke duurtetoelag</i> ).	47
	Materieel in 't algemeen en meubelen der School voor tropische geneeskunde. Onderhoud der lokalen. Boekery. Laboratorium. Kantoorbehoefden en schoolmaterieel. Kosten voor telegrammen en briefwisseling.	48
<b>HOOFDSTUK V.</b>		
KOLONIALE TUIN VAN LAEKEN.		
118,475 »	Jaarweden en vergoedingen der ambtenaren, beambten en bedienden ( <i>inbegrepen eene som van 7,800 frank voor veranderlijke duurtetoelag</i> ).	49
	Materieel in 't algemeen en meubelen van den Kolonialen Tuin van Laeken. Onderhoud der serres, gebouwen, tuinen en plantkundige verzamelingen. Kantoorbehoefden. Kosten voor telegrammen en briefwisseling. Vervoer.	50
4,676,250 »	TOTAAL VAN DE GEWONE UITGAVEN	

TABLEAU XI. — MIN. DES COLONIES (DEP. METROPOLITAINES) (SUITE).

Articles.	<p style="text-align: center;"><b>DÉSIGNATION</b></p> <p style="text-align: center;">DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.</p>	<p style="text-align: center;">Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.</p>
<p><b>DEUXIÈME SECTION.</b></p> <p><b>DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.</b></p> <p>—</p> <p><b>CHAPITRE VI.</b></p> <p>SERVICES DIVERS.</p>		
21	Musée de Tervueren : acquisition d'objets mobiliers pour l'installation d'un nouveau laboratoire de chimie Frais divers relatifs à cette nouvelle installation . . . . .	40,000 »
TOTAL DU TABLEAU XI. (Ministère des Colonies. Dépenses métropolitaines). . . . .		. . . . . fr.

TABEL XI. — MIN. VAN KOLONIËN (UITG. VAN HET MOEDERLAND) (VERV.).

Total . par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	<p style="text-align: center;"><b>AANWIJZING</b></p> <p style="text-align: center;">VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.</p>	Artikelen.
	<p><b>TWEEDE SECTIE.</b></p> <p><b>UITZONDERLIJKE UITGAVEN.</b></p> <hr style="width: 10%; margin: 10px auto;"/> <p><b>HOOFDSTUK VI.</b></p> <p><b>VERSCHEIDENE DIENSTEN.</b></p>	
40,000 »	Museum van Tervueren : aankoop van meubelen voor het inrichten van een nieuw scheikundig laboratorium. Verscheidene kosten betreffende deze nieuwe inrichting.	21
4,746,250 »	TOTAAL VAN TABEL XI. (Ministerie van Koloniën. Uitgaven van het Moederland).	

BUDGET DE L'EXERCICE 1921.

---

DÉVELOPPEMENTS DU TABLEAU XI

---

MINISTÈRE DES COLONIES

( DÉPENSES MÉTROPOLITAINES )

## BUDGET DE L'EXERCICE 1921.

NUMÉRO des articles.	LITTEA des dévelop- pements.	DESIGNATION DES DEPENSES ET SERVICES.																											
<b>PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.</b>																													
<b>CHAPITRE PREMIER.</b>																													
ADMINISTRATION CENTRALE																													
1	a.	Traitement du Ministre . . . . . fr. 35,000 »																											
		Frais de représentation . . . . . 9,000 »																											
Traitements et indemnités des fonctionnaires, employés et gens de service. Traitements et indemnités des fonctionnaires détachés à l'administration centrale (y compris une somme de 307,400 francs pour indemnité mobile de vie chère) :																													
2	a.	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">Nombre d'agents.</th> <th style="text-align: center;">TRAITEMENTS annuels.</th> <th style="text-align: center;">DÉPENSES.</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">21,920</td> <td rowspan="10" style="vertical-align: middle;">4,961,113 »</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">20,360</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">6</td> <td style="text-align: center;">16,200 à 20,360</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">12</td> <td style="text-align: center;">12,950 à 17,240</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">17</td> <td style="text-align: center;">11,000 à 14,120</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">33</td> <td style="text-align: center;">9,500 à 11,025</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">35</td> <td style="text-align: center;">7,650 à 8,790</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">80</td> <td style="text-align: center;">4,100 à 7,350</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">59</td> <td style="text-align: center;">1,500 à 6,696</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">4</td> <td style="text-align: center;">11,000 à 12,300</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: right;"><b>TOTAL . . . . .</b></td> <td style="text-align: center;"><b>248</b></td> </tr> </tbody> </table>	Nombre d'agents.	TRAITEMENTS annuels.	DÉPENSES.	1	21,920	4,961,113 »	1	20,360	6	16,200 à 20,360	12	12,950 à 17,240	17	11,000 à 14,120	33	9,500 à 11,025	35	7,650 à 8,790	80	4,100 à 7,350	59	1,500 à 6,696	4	11,000 à 12,300	<b>TOTAL . . . . .</b>		<b>248</b>
		Nombre d'agents.	TRAITEMENTS annuels.	DÉPENSES.																									
		1	21,920	4,961,113 »																									
		1	20,360																										
		6	16,200 à 20,360																										
		12	12,950 à 17,240																										
		17	11,000 à 14,120																										
		33	9,500 à 11,025																										
		35	7,650 à 8,790																										
		80	4,100 à 7,350																										
59	1,500 à 6,696																												
4	11,000 à 12,300																												
<b>TOTAL . . . . .</b>		<b>248</b>																											
		Secrétaire général . . . . .																											
		Conseiller juridique . . . . .																											
		Directeurs généraux . . . . .																											
		Directeurs . . . . .																											
		Sous-directeurs . . . . .																											
		Chefs de bureau . . . . .																											
		Sous-chefs de bureau . . . . .																											
		Attachés, commis et dessinateurs . . . . .																											
		Concierges, huissiers, feutiers, magasinier et nettoyeuses . . . . .																											
		Cadre technique Ingénieurs . . . . .																											
		<b>TOTAL . . . . .</b>																											
3	b.	Indemnités fixes des fonctionnaires et employés détachés à l'Administration centrale — Cabinet du Ministre. — Indemnités aux membres des commissions ressortissant à l'Administration centrale. . . . . 155,800 »																											
		Augmentations de traitement. — Nominations et promotions. — Indemnités pour frais de maladie, etc. — Traitements d'attente des agents en disponibilité. — Indemnités de résidence et familiale . . . . . 257,849 »																											
		Indemnités pour travaux extraordinaires . . . . . 48,000 »																											
		Traitements et indemnités du personnel mis en disponibilité par suite de la décentralisation accomplie en exécution de l'arrêté royal du 28 juillet 1914 — Indemnités familiale et de vie chère à ce personnel . . . . . 170,703 »																											
		Indemnité de vie chère (charge temporaire). . . . . 307,400 »																											
		<b>TOTAL . . . . . fr.</b>		<b>2,900,565 »</b>																									
3	»	Frais de route et de séjour et missions à l'étranger . . . . .																											
		<b>A REPORTER . . . . . fr.</b>																											

## DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.

CRÉDITS demandés POUR L'EXERCICE 1921.	CRÉDITS alloués POUR L'EXERCICE 1920.	DIFFÉRENCES.		<i>Observations.</i>
		AUGMENTATION.	DIMINUTION.	
44,000 »	44,000 »	»	»	
2,900,565 »	2,895,000 »	5,565 »	»	ART. 2. — Malgré l'octroi de l'indemnité de vie chère, les prévisions de dépenses de personnel pour 1921 ne sont en augmentation que d'une somme minime.
25,000 »	30,000 »	»	5,000 »	ART. 5. — Diminution résultant de ce que la partie du crédit affectée au service de la propagande coloniale est rattachée au budget colonial.
2,969,565 »	2,969,000 »	5,565 »	5,000 »	



## DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.

CRÉDITS demandés POUR L'EXERCICE 1921.	CRÉDITS alloués POUR L'EXERCICE 1920.	DIFFÉRENCES		<i>Observations.</i>
		AUGMENTATION.	DIMINUTION.	
2,969,565	2,969,000	5,665	5,000	
480,000	507,500	»	27,500	ART. 4. — Diminution résultant du rattachement du service de la propagande coloniale au budget colonial.
50,000	50,000	»	»	
132,335	77,830	54,485	»	ART. 6. — Augmentation résultant de l'inscription d'un subside pour participation de la Métropole dans les dépenses du service des conférences populaires et informations, subside égal au crédit initial inscrit au Budget de 1920 pour le service de la propagande coloniale.
2,000	2,000	»	»	
10,000	10,000	»	»	
18,000	18,000	»	»	
2,000	2,000	»	»	
3,663,903	3 636,330	60,033	32,500	
AUGMENTATION . . . fr.		27,553		

## BUDGET DE L'EXERCICE 1921.

NUMÉRO des articles	LITTÉRA des dévelop- pements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.			
<b>CHAPITRE II.</b>					
<b>MUSÉE DU CONGO BELGE A TERVUEREN.</b>					
Traitements et indemnités des fonctionnaires, employés et gens de service du Musée de Tervueren Indemnités des membres de la Commission de surveillance et de géodésie et des savants appelés au Musée ( <i>y compris une somme de 53,400 francs pour indemnité mobile de vie chère</i> ) :					
		Nombre d'agents.	TRAITEMENTS annuels.	DÉPENSES.	
11	a.	Directeur . . . . .	1	14,900	
	Chefs de section . . . . .	4	9,700 à 11,650		
	Attachés . . . . .	4	6,050 à 9,050		
	Employés . . . . .	2	4,100 à 7,350		
	Dessinateur-photographe . . . . .	1	6,350		
	Préparateurs . . . . .	4	4,100 à 6 900		
	Garçons de laboratoire . . . . .	2	3,850 à 5,200		
	Surveillant en chef . . . . .	1	5,500	280,000 »	
	Gardiens de collection . . . . .	7	3,850 à 5,200		
	Surveillants . . . . .	12	3,850 à 5,200		
	Concierge . . . . .	1	4,850		
	Veilleur de nuit . . . . .	1	3,600 à 5,200		
	Nettoyeuses . . . . .	3	2,000		
	Vestiariste . . . . .	1	2,000		
	Hommes de peine . . . . .	5	3,600		
		<b>TOTAL.</b>	<b>49</b>		
11	b.	Frais de représentation du Directeur, indemnités de logement et autres — Augmentations de traitements. Nominations et promotions. Indemnités fixes au personnel scientifique. Indemnités pour travaux extraordinaires, pour frais de maladie, pour frais de représentation. Indemnités de logement aux membres du personnel scientifique non logés au Musée. Indemnités de résidence aux fonctionnaires, employés et gens de service. Secours exceptionnels à des agents du Musée. Salaires des ouvriers employés pour divers travaux du Musée. Indemnités au secrétaire de la Commission de surveillance et de géodésie Jetons de présence Indemnité familiale . . . . .			63,300 »
	c.	Indemnité de vie chère ( <i>charge temporaire</i> ) . . . . .			53,400 »
		<b>TOTAL.</b>	<b>fr.</b>	<b>396,700 »</b>	
12	.	Frais de route et de séjour du personnel du Musée, des membres des Commissions et des savants appelés au Musée. Missions à l'étranger . . . . .			
		<b>A REPORTER . . . . fr.</b>			

## DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.

CRÉDITS demandés POUR L'EXERCICE 1921.	CRÉDITS alloués POUR L'EXERCICE 1920.	DIFFÉRENCES.		<i>Observations.</i>
		AUGMENTATION.	DIMINUTION.	
396,700 »	396,700 »	»	»	
7,500 »	7,500 »	»	»	
404,200 »	404,200 »	»	»	

## BUDGET DE L'EXERCICE 1921.

NUMÉRO des articles.	LITTEA des dévelop- pements.	DESIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.																																	
		REPORT. . . . fr.																																	
13	"	Matériel en général et mobilier du Musée de Tervueren. Entretien des locaux. Bibliothèque Fournitures de bureau. Frais de télégrammes et de correspondances. Achat de collections et d'œuvres d'art. Entretien et transport des collections scientifiques. Laboratoire. Photographies :  En tretien des locaux et du mobilier Éclairage, chauffage, matériel et produits d'entretien. Matériel et fournitures de bureau. Impression de registres, imprimés, dessins. Transport de matériel, ports de lettres, télégrammes, téléphone, menus frais Bibliothèque Achat de collections et d'œuvres d'art. Préparations. Matériel et accessoires. Echantillonnage, montage, piquage, empaillage. Entretien des collections et conservation, outillage, verreries, récipients, emballage, caisses, produits, matériel pour exhibition des objets, traduction des notices explicatives Transport des collections. Laboratoire de chimie. Service photographique, plaques, papiers, produits.																																	
14	"	Annales et publications du Musée de Tervueren. . . . .																																	
		TOTAL DU CHAPITRE II. . . . fr.																																	
<b>CHAPITRE III.</b>																																			
<b>ÉCOLE COLONIALE.</b>																																			
Traitements et indemnités des fonctionnaires, employés et gens de service ( <i>y compris une somme de 3,300 francs pour indemnité mobile de vie chère</i> ) :																																			
		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 30%;">Nombre d'agents</th> <th style="width: 30%;">TRAITEMENTS annuels</th> <th style="width: 40%;">DÉPENSES.</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>a. Directeur-professeur . . . . .</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">5,000</td> </tr> <tr> <td>Professeurs . . . . .</td> <td style="text-align: center;">15</td> <td style="text-align: center;">4,000 à 3,500</td> </tr> <tr> <td>Chargés de cours. . . . .</td> <td style="text-align: center;">4</td> <td style="text-align: center;">600</td> </tr> <tr> <td>Conférenciers. . . . .</td> <td style="text-align: center;">3</td> <td style="text-align: center;">800</td> </tr> <tr> <td>Instructeur militaire . . . . .</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">884</td> </tr> <tr> <td>Huissier . . . . .</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">5,800</td> </tr> <tr> <td>Feutier. . . . .</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">4,850</td> </tr> <tr> <td>Concierge-nettoyeuse . . . . .</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">3,410</td> </tr> <tr> <td>Nettoyeuse . . . . .</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">2,000</td> </tr> <tr> <td style="text-align: right;">TOTAL</td> <td style="text-align: center;">28</td> <td style="text-align: center;">71,344 »</td> </tr> </tbody> </table>	Nombre d'agents	TRAITEMENTS annuels	DÉPENSES.	a. Directeur-professeur . . . . .	1	5,000	Professeurs . . . . .	15	4,000 à 3,500	Chargés de cours. . . . .	4	600	Conférenciers. . . . .	3	800	Instructeur militaire . . . . .	1	884	Huissier . . . . .	1	5,800	Feutier. . . . .	1	4,850	Concierge-nettoyeuse . . . . .	1	3,410	Nettoyeuse . . . . .	1	2,000	TOTAL	28	71,344 »
Nombre d'agents	TRAITEMENTS annuels	DÉPENSES.																																	
a. Directeur-professeur . . . . .	1	5,000																																	
Professeurs . . . . .	15	4,000 à 3,500																																	
Chargés de cours. . . . .	4	600																																	
Conférenciers. . . . .	3	800																																	
Instructeur militaire . . . . .	1	884																																	
Huissier . . . . .	1	5,800																																	
Feutier. . . . .	1	4,850																																	
Concierge-nettoyeuse . . . . .	1	3,410																																	
Nettoyeuse . . . . .	1	2,000																																	
TOTAL	28	71,344 »																																	
	b.	Augmentations de traitements et d'indemnités. Nominations et promotions Indemnités de résidence, familiale et autres Frais de déplacement. Secours . . . . . 15,356 »																																	
	c.	Indemnité de vie chère ( <i>charge temporaire</i> ). . . . . 3,300 »																																	
		TOTAL . . . fr. 90,000 »																																	
		A REPORTER. . . fr.																																	

## DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.

CRÉDITS demandés POUR L'EXERCICE 1921.	CRÉDITS alloués POUR L'EXERCICE 1920	DIFFÉRENCES.		<i>Observations.</i>
		AUGMENTATION	DIMINUTION.	
404,200 »	404,200 »	»	»	
263,000 »	338,000 »	»	75,000 »	ART. 15. — Diminution résultant de la suppression de la charge temporaire inscrite en 1920 pour achat de mobilier de première installation.
20,000 »	20,000 »	»	»	
687,200 »	762,200 »	»	75,000 »	
DIMINUTION. . fr.		75,000 »		
90,000 »	94,300 »	»	4,300 »	ART. 15. — Le crédit demandé permettra de faire face aux nécessités en 1921.
90,000 »	94,300 »	»	4,300 »	

## BUDGET DE L'EXERCICE 1924.

NUMÉRO des articles.	LITTÉRA des dévelop- pements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.																												
			REPORT. . . . fr.																											
16	"	Matériel en général et mobilier de l'École coloniale. Fournitures de bureau et matériel classique. Frais de télégrammes et de correspondances. Bibliothèque :																												
		Entretien des locaux. Fournitures de bureau et matériel classique. Chauffage. Éclairage. Téléphone. Frais de correspondances Achat et entretien de meubles. Bibliothèque . . . . .																												
			TOTAL DU CHAPITRE III. . . . fr.																											
<b>CHAPITRE IV.</b>																														
ÉCOLE DE MÉDECINE TROPICALE.																														
Traitements et indemnités des fonctionnaires, employés et gens de service ( <i>y compris une somme de 6,300 francs pour indemnité mobile de vie chère</i> ) :																														
	<i>a.</i>	<table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <thead> <tr> <th data-bbox="1034 1016 1098 1070">Nombre d'agents.</th> <th data-bbox="1129 1016 1257 1070">TRAITEMENTS annuels.</th> <th data-bbox="1289 1016 1385 1070">DÉPENSES.</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">14,900</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">6</td> <td style="text-align: center;">2,000 à 4,000</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">6,200</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">4,500</td> <td style="text-align: center;">56,400 »</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">3,600</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">5,200</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">2,000</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">TOTAL.</td> <td style="text-align: center;">12</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	Nombre d'agents.	TRAITEMENTS annuels.	DÉPENSES.	1	14,900		6	2,000 à 4,000		1	6,200		1	4,500	56,400 »	1	3,600		1	5,200		1	2,000		TOTAL.	12		
Nombre d'agents.	TRAITEMENTS annuels.	DÉPENSES.																												
1	14,900																													
6	2,000 à 4,000																													
1	6,200																													
1	4,500	56,400 »																												
1	3,600																													
1	5,200																													
1	2,000																													
TOTAL.	12																													
	<i>b.</i>	Indemnités de représentation, de résidence, familiale et autres. Augmentations de traitements Nominations et promotions. Frais de déplacement. Secours . . . . .	13,272 »																											
	<i>c.</i>	Indemnité de vie chère ( <i>charge temporaire</i> ) . . . . .	6,300 »																											
			TOTAL . . . . fr. 75,972 »																											
18	"	Matériel en général et mobilier de l'École de médecine tropicale. Entretien des locaux. Bibliothèque. Laboratoire. Fournitures de bureau et matériel classique. Frais de télégrammes et de correspondances :																												
		Matériel et appareils scientifiques. Produits de laboratoire, animaux d'expérience, entretien. Entretien des bâtiments. Chauffage, éclairage. Frais de correspondances Achats de livres et de périodiques, frais de reliure Menues dépenses . . . . .																												
			TOTAL DU CHAPITRE IV. . . . fr.																											

## DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.

CRÉDITS demandés POUR L'EXERCICE 1921.	CRÉDITS alloués POUR L'EXERCICE 1920.	DIFFÉRENCES.		<i>Observations.</i>
		AUGMENTATION.	DIMINUTION.	
90,000 »	94,300 »	»	4,300 »	
15,700 »	27,500 »	»	11,800 »	ART. 16. — Il n'y a plus lieu de prévoir, en 1921, certains travaux d'aménagement effectués en 1920.
103,700 »	121,800 »	»	16,100 »	
DIMINUTION. . . fr.		16 100 »		
75,972 »	75,300 »	672 »	»	ART. 17. — Le crédit demandé permettra de faire face aux nécessités en 1921.
25,000 »	26,000 »	»	1,000 »	ART. 18. — Réduction résultant de la diminution, en 1921, des dépenses de matériel.
100,972 »	101,300 »	672 »	1,000 »	
DIMINUTION. . . fr.		328 »		

## BUDGET DE L'EXERCICE 1921.

NUMÉRO des articles.	LITTÉRA des dévelop- pements.	DESIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.																							
<b>CHAPITRE V.</b>																									
<b>JARDIN COLONIAL DE LAEKEN.</b>																									
Traitements et indemnités des fonctionnaires, employés et gens de service ( <i>y compris une somme de 7,800 francs pour indemnité mobile de vie chère</i> ) :																									
			<table border="1" style="width: 100%;"> <thead> <tr> <th style="width: 15%;">Nombre d'agents.</th> <th style="width: 55%;">TRAITEMENTS annuels.</th> <th style="width: 30%;">DÉPENSES.</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>11,000 à 14,120</td> <td rowspan="7" style="vertical-align: middle; text-align: center;">} 49,620 »</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>7,500</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>6,900</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>4,900</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>3,400</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>3,800</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>3,500</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">TOTAL . . . . .</td> <td style="text-align: center;">8</td> </tr> </tbody> </table>	Nombre d'agents.	TRAITEMENTS annuels.	DÉPENSES.	1	11,000 à 14,120	} 49,620 »	1	7,500	1	6,900	1	4,900	1	3,400	1	3,800	2	3,500	TOTAL . . . . .		8	
Nombre d'agents.	TRAITEMENTS annuels.	DÉPENSES.																							
1	11,000 à 14,120	} 49,620 »																							
1	7,500																								
1	6,900																								
1	4,900																								
1	3,400																								
1	3,800																								
2	3,500																								
TOTAL . . . . .		8																							
19	a.	Directeur . . . . .	1	11,000 à 14,120	} 49,620 »																				
		Attaché . . . . .	1	7,500																					
		Chef-jardinier . . . . .	1	6,900																					
		Jardinier-comptable . . . . .	1	4,900																					
		Jardinier-chauffeur . . . . .	1	3,400																					
		Jardinier-aide-chauffeur . . . . .	1	3,800																					
		Jardiniers . . . . .	2	3,500																					
		TOTAL . . . . .	8																						
	b.	Augmentations de traitements. Nominations et promotions. Indemnités de résidence, familiale et autres. Frais de route et de séjour. Salaires des ouvriers ou apprentis supplémentaires. Secours . . . . .			19,390 »																				
	c.	Indemnité de vie chère. ( <i>Charge temporaire.</i> ) . . . . .			7,800 »																				
		TOTAL . . . . . fr.			76,810 »																				
20	»	Matériel en général et mobilier du Jardin colonial de Laeken. Entretien des serres, bâtiments, jardins et collections botaniques. Fournitures de bureau. Frais de télégrammes et de correspondances. Transport :																							
		Achat de matériel agricole, engrais, désinfectants, plantes, graines et autres éléments de reproduction. Matériaux et produits pour l'entretien des serres, locaux et habitations. Chauffage, éclairage, réparation des appareils de chauffage. Matériel et fournitures de bureau. Frais de correspondances. Frais de transport. Divers . . . . .																							
		TOTAL DU CHAPITRE V. . . . fr.																							
<b>DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.</b>																									
<b>CHAPITRE VI.</b>																									
<b>SERVICES DIVERS.</b>																									
21	»	Musée de Tervueren : acquisition d'objets mobiliers et d'instruments de sciences destinés à l'installation du laboratoire de chimie. Frais divers se rapportant à cette installation . . . . .																							
		TOTAL DU CHAPITRE VI. . . . fr.																							

## DEVELOPPEMENTS. — DEPENSES ORDINAIRES.

CRÉDITS demandés POUR L'EXERCICE 1921.	CRÉDITS alloués POUR L'EXERCICE 1920.	DIFFÉRENCES.		<i>Observations.</i>
		AUGMENTATION.	DIMINUTION.	
76,810	63,600	13,210	,	ART. 19. — Augmentation justifiée par la subvention de vie chère allouée au personnel et par l'augmentation de l'indemnité familiale.
41,665	51,000	10,665	,	ART. 20. — Majoration justifiée par l'augmentation des frais généraux, notamment du chauffage des serres, d'achat d'engrais et des frais de transport.
118,475	94,600	25,875	,	
AUGMENTATION. . fr.		25,875		
40,000	»	40,000	,	ART. 21. — Dépense résultant de l'aménagement du laboratoire de chimie. — Achat d'instruments scientifiques destinés à ce laboratoire.
40,000	»	40,000	,	
AUGMENTATION. . fr.		40,000		

## BUDGET DE L'EXERCICE 1921.

NUMÉRO des CHAPITRES.	DESIGNATION DES DEPENSES ET SERVICES.
<i>Récapitulation.</i>	
<b>PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.</b>	
I.	Administration centrale . . . . . fr.
II.	Musée du Congo belge à Tervueren . . . . .
III.	École coloniale . . . . .
IV.	École de Médecine tropicale . . . . .
V.	Jardin colonial de Laeken . . . . .
TOTAL DES DÉPENSES ORDINAIRES . . . . fr.	
<b>DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.</b>	
VI.	Services divers . . . . . fr.
TOTAL (Ministère des Colonies. Dépenses métropolitaines). . . . fr.	

## DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.

CRÉDITS demandés POUR L'EXERCICE 1921.	CRÉDITS alloués POUR L'EXERCICE 1920.	DIFFÉRENCES		<i>Observations.</i>
		AUGMENTATION.	DIMINUTION.	
3,663,903 »	3,656,350 »	27,553 »	»	
687,200 »	762,200 »	»	75,000 »	
105,700 »	121,800 »	»	16,100 »	
100,972 »	101,500 »	»	528 »	
118,475 »	94,600 »	23,875 »	»	
4,676,250 »	4,716,250 »	51,428 »	91,428 »	
40,000 »	»	40,000 »	»	
4,716,250 »	4,716,250 »	91,428 »	91,428 »	